

## मलाकी

**ब्रेक्ब मुर:** हिव्रू लोव्रमी मलाकी आ अर्थ “आं लोव्र कुरब” बाक्ब। साइ डोंइती डा थमा सुइक्ब हिरोनिमुस शुश ब्रेक्ब मुर का बाक्त। मेकोमी “आं लोव्र कुरब” नें पाइश्शो, परमप्रभु यावे आ खिं लेंशा सेल्ब, जोक्ब तुइक्ब एज़ा आ खुइश्शो नें बाक्ब, देंब। मुरपुकीम चहिं मेको दुम्ने मचाप्ब देशो बाक्तेक्म।

**गेना ब्रेक्शो:** नेहेम्याहमी इस्राएली आन पर्वम ब्रेक्शो नु मलाकी किताबम ब्रेक्शो लोव्र शुश गारब। इस्राएली ग्याइश्शा लाइक्चा पुंडसीमा नोले लेशशा यरूसलेमम बाक्शो बाक्तेक्म। शुश मुरुमी अर्को रागी डा मीश चाक्शो बाक्तेक्म। मेना ४३२ बि. सी. बाक्शो बाक्त।

### मार ब्रेक्शो:

१. मुर आन थमा सुइक्चा गाम्त। मलाकी २:८; नेहेम्याह १३:२९
२. अर्को रागी डा मीश आल कली चाक्शो बाक्तेक्म। मलाकी २:११-१२; नेहेम्याह १३:२३-२५
३. १० भाग मगेब दुम्शो बाक्तेक्म। मलाकी ३:८-१०; नेहेम्याह १३:१० मेको नेल्ल तशा यो, परमप्रभु यावेमी “गो इन कली दाक्नुड। आं गे लेत्तीन। गो इन कली आसीक गेनुड” दे लोव्र कुरब का सोइश्शो बाक्त।

परमप्रभुम इस्राएली आन कली दाक्शो

1 मलाकीमी इस्राएली आन कली परमप्रभु यावे आ पशो लोव्र देंत।

2 परमप्रभु यावेमी “गो इन कली दाक्ताक्ड। गेपुकीमी चहिं ‘दोपा आंइ कली दाक्तीनी डा? मार, एसाव याकूब आ लोकब ममाइ डा?’ देंनीनी। मिनु परमप्रभु यावेमी गो याकूब कली शुश दाक्ताक्ड। उत्पत्ती २५:२३; रोमी ९:१३

3 तन्न एसाव कली काइ मदावतु। मोपतीके मेको आ बाक्तीक पहाड कली गोरशो रागी सेल्ला। आ थेरशो रू सिवार आन बाक्तीक दुम्पाइक्ता” देंत। यसैया ३४:१३

4 मिनु एदोम डा मुरपुकीमी “गोपुकी ब्रुंडसाक्व हना यो, गो लेंशा मेको ब्रेशो नेल्ल सेल्नीकी” देंतेक्म। मुर नेल्ल आन परमप्रभु यावेमी “मेकोपुकीमी सेल्लेक्म हना यो, गो प्रेतनुड। मिनु अरु मुरपुकीमी मेको आ पबर्म ‘एको ठीक मपाइब रागी का बाक्ब। परमप्रभु यावे मेको रागी तशा, गेना हना यो गाइक्ब’ ” देंनीम।

5 गोपुकीमी मेको नेल्ल तशा “तेइ तेइ रागी डा मुरपुकीमी परमप्रभु यावे कली ठेयब सेल्नीम” दे लोत्र पाइनीनी।

### ग्रांग्रा दिचा डा थोत्रक चढ़ेशो

6 मिनु मुर नेल्ल आन परमप्रभु यावेमी आ नें आइक्च सेल्ब चढ़ेब आन कली “तौपुकीमी आन आफ कली मान पाइनीम। मिनु गेय पाइबपुकीमी आन होत्रप कली यो मान पाइनीम। गो इन आफ नड हना, मारदे आं कली मान मपाइनीनी? गो इन होत्रप नड हना, मारदे आं कली मान पा महिनीनी?” देंत। मिनु गोपुकीमी “गो दोपा इन नें आइक्च सेल्का?” देंतीनी। प्रस्थान २०:१२

7 परमप्रभुमी “गोपुकी आं कली ग्रांग्रा दिचा डा थोत्रक आं चढ़ेतीकेमी चढ़ेनीनी। मिनु गोपुकीमी ‘दोपा इन कली ग्रांग्रा दिपाइक्का?’ दे लोत्र पाइनीनी। परमप्रभु यावे आ टेबल कली मारेइ खोइ मलाक्नीनी।

8 गोपुकीमी मिक्च मताइब बस्तु चढ़ेथ चाक्नीनी। मिनु मेको दूली मबाक्ब देंनीनी। खोइल मदुक्ब नु रोइ पशो बस्तु चढ़ेचा दूली मबाक्ब देंनीनी। मिनु इन रागी डा ठेयब मुर कली मोदेशो गेनीनु, मार, मेको ग्येरशा ताक्शा, इन कली दाक्बा डा?” दे मुर नेल्ल आन परमप्रभु यावेमी देंत। लेवी २२:२०,२३

9 मिनु “परमप्रभु आंइ कली शिशी पन” दे पुनीन। “गेपुकीमी मोदेशो मरिम्शो थोव्रक चढेशा मरिम्शो पाइतीनी। मिनु इन कली दोपा शिशी पाइनुडा?” दे मुर नेल्ल आन परमप्रभु यावेमी देंत।

10 मिनु लेंशा “गेपुकीमी आं चढेतीकेमी मो मी मुइक्का क्येडा का लशा लाप्चो चोक्नी हना, रिम्शो दुम वा। गो इन कली तशा मग्येरसीशो बाक्नुड। मिनु इन चढेशो यो मताक्नुड” दे मुर नेल्ल आन परमप्रभु यावेमी देंत। मलाकी २:१३; यसैया १:१३

11 “नां दाप्तीक रे नां पेरतीक सम्म रागी रागी डा मुर आन दातेमी आं नें ठेयब बाक्ब। रागी नेल्ल डा मुरपुकीमी आं कली धूप चोशा, रिम्शो थोव्रक चढेनीम। मारदे हना रागी रागी डा मुर आन दातेमी आं नें ठेयब बाक्ब” दे मुर नेल्ल आन परमप्रभु यावेमी देंत। यसैया ६०:१-७

12 मिनु “गेपुकीमी ‘परमप्रभु आ टेबल ग्रांग्रा दिचा डा बाक्ब, मेक बाक्शो थोव्रक यो ठीक दुम्चा ममाल्ब’ दे आं नें कली आइक्च सेल्नीनी।

13 मिनु गेपुकीमी ‘एको गिश श्येत बाक्बा’ दे आं कली चढेतीक आ पर्बम इन नें क्रुप्नीनी। गेपुकीमी रोइशो बस्तु चाक्नीनी। खोइल मदुक्ब नु रोइ पशो बस्तु चढेथ चाक्नीनी। मार, गो इन चढेशो ग्येरशा ताक्का माल्नुडा डा?” दे परमप्रभु यावेमी देंत।

14 “सु सुमी आंम बस्तु आन बगाल रे पा ‘रिम्शो बस्तु चढेनुड’ देंनीमी, तन्न नोले मरिम्शो चढेनीमी, मेको जोल पाइब सराप राइनीम। मारदे हना गो ठेयब पिप नड। आं नें रागी रागी नेल्ल डा मुर आन दातेमी हिंचा डा बाक्ब” दे मुर नेल्ल आन परमप्रभु यावेमी देंत। लेवी २२:१९

## 2

### चढेब आन कली अरेशो

1 मिनु मुर नेल्ल आन परमप्रभु यावेमी “गे चढेबपुकी, एको शेंशो लोव्र इन कली बाक्ब।

2 गे इन नोफा मदाइक्ताकनी नु आं नें कली मान पचा कली ममिम्ताकनी हना, गो इन कली सराप पाइनन्नी। इन कली गेशो आसीक सराप दुम्ब। मारदे हना गे काइ मटीब बाकनीनी। गो थमा पा इन आसीक कली सराप सेल्लुड। ब्यवस्था २८:१५

3 गो इन पतीके इन आल आन कली हुइक्नुड। इन चढ़ेशो बस्तु आन गा कयी डा ग्रांग्रा इन कुलम देप्नुड। मिनु इन कली आं डोंइती रे तिल्लुड।

4 गो लेवी नु पशो कबल गेना हना यो लील, दे इन कली मेको शेंतीक सोइक्ताकड।

5 आं पशो कबल ब्रोंइतीक नु थुं नाइक्तीक कबल बाक्ब। गो मेको कबल आं कली मान पा हिल, दे गेता। मेकोमी आं कली मान पा आं नें थिचा शुश हित।

6 मेकोमी रिम्शो शेंतीक लोव्र पाप्तु। गेनायो दूली मशेंद। थम रिम्शो नु ठीक पतीकेमी गो नु गाक्त। मिनु मेकोमी ठीक मपाइब शुश मुर आन कली आन मरिम्शो पतीक रे लेप्पाइक्तु।

7 चढ़ेबपुकीमी तुइक्तीक लोव्र होस पा पचा माल्नीम। मिनु मुरपुकीमी मेको आन शेंशो नेंचा माल्नीम। मारदे हना चढ़ेबपुकी मुर नेल्ल आन परमप्रभु यावे आ सोइश्शो लोव्र पाइब बाक्नीम। ब्यवस्था ३३:१०; हागै १:१३

8 गेपुकी चहिं आं लां प्रोंइशा, हेंथे गाक्तीनी। इन दूली शेंतीकेमी गे शुश मुर आन कली हेंथे गाक्ब सेल्लतीनी। गेपुकीमी लेवी नु पशो कबल खतम सेल्लतीनी” दे मुर नेल्ल आन परमप्रभु यावेमी देत।

9 परमप्रभुमी “मोपतीके गो इन कली मुर नेल्ल आन डोंइती आइक्च नु महिक्सीशो सेल्लता। मारदे हना गेपुकीमी आं लां प्रोंइतीनी। आं शेंशो लोव्र मटिथु, कुल कोव्रमुशा हुकुम पाइतीनी” देत।

यहूदा आ मरिम्शो पशो

10 मार, गो नेल्ल इं आफ कान ममाइ डा? मार, परमप्रभु कामीन इं कली मसेला डा? मारदे गोपुकीमी कामी अर्को कली थमा मसुइक्थु, इं किकी पिपी आन कली गेशो कबल खोइक्नया? मलाकी १:६; अय्युब ३१:१५; एफिसी ४:६

11 यहूदामी आं कली प्रॉइती। मिनु इस्राएल नु यरूसलेममी ग्रांग्रा दित्चा डा गेय दुम्शो बाक्ब। मारदे हना यहूदामी परमप्रभु यावे आ दाक्शो बाक्तीके ग्रांग्रा दिशो सेल्लु। दोपा मोदेशो सेल्लु देंशा हना, आंम तौ आन कली देवी देवता आन कली ठेयब सेल्लु मुर आन तमी चाक्तु। एज़ा ९:२

12 परमप्रभु यावेमी मोदेशो पाइब मुर आन कली याकूब आ मुर आन बाक्तीक ताम्बु रे तिल्लु। मिनु मेकोपुकीम मुर नेल्ल आन परमप्रभु यावे कली गेनायो चढेचा मताइनीम।

13 गोपुकीमी अर्को मार पाइनीनी देंशा हना, परमप्रभु यावे आ चढेतीके आ नेक्था डाक्शा, रोंका पा इन प्रेक्कुमी जित्नीनी। मारदे हना इन चढेशो ग्येरशा मब्राइब। मलाकी १:१०

14 मिनु गोपुकीमी “मारदे मब्राइबा”? दे हिल्लो पाइनीनी। मारदे हना गे इन ठिटा बाक्ची ना डा मीश प्रॉइतीनी। मेको आ पर्बम परमप्रभु यावे सांकछी बाक्ब। मेको इ वारच इ मीश बाक्ब, इ कबल पा चाक्शो मीश बाक्ब।

15 परमप्रभुम मेको निक्शी आस कली कान मसेला डा? मेको आस सोक्त नु गिम परमप्रभु यावे के बाक्नीस। मारदे मेको निक्शी आस कली कान सेल्लु देंशा हना, आस आल परमप्रभु आ मुर दुम्मल, दे कान सेल्लु। मोपतीके गोपुकी आंम थुं आ पर्बम होस पा, सुइमी आंम ठिटा बाक्ची ना डा मीश कली मप्रोनीन।

16 मारदे हना परमप्रभु यावे, इस्राएली आन परमप्रभुमी गो मीश, वोंइश कली प्रॉइब मुर काइ मदाक्नुड। आन जिशो मदाक्नुड। मोपतीके इन थुं फ्रेंदीन। इन मीश मप्रॉइब दुमीन। ब्यवस्था २४:१

परमप्रभु आ निसाफ पतीक नाक्त

17 गे इन लोव्रमी परमप्रभु यावे कली ब्रीपाइक्तीनी। मोपा यो गेपुकीमी “गोपुकीमी मार लोव्रमी इन कली ब्रीपाइक्का?” देंतीनी। गेपुकीमी “दूली लोव्र पा मरिम्शो गेय पाइब नेल्ल परमप्रभु यावे आ डोंइती ठीक बाक्नीम। मिनु मेको, मेको आन कली तशा ग्येरसीशो बाक्ब” दे “निसाफ पाइब परमप्रभु ते बाक्बा डा?” दे यो देंनीनी। मलाकी ३:१३-१४

### 3

1 परमप्रभुमी “नेनीन, गो आं लोव्र पाइब आं डोंइती सोइक्नुड। मेकोमी आं डोंइती आं लां सेल्चा माल्ब। इन माल्शो प्रभु रीब पा आ खिंम जाक्ब। मेको इन माल्शो कबल डा लोव्र चोक्ब बाक्ब। गे मेको कली शुश दाक्नीनी” दे मुर नेल्ल आन परमप्रभु यावेमी देंत। मती ११:१०; मर्कूस १:२; लूका १:१७

2 मिनु मेकोमी “तन्न आ जाक्ची नाक्त सु फाल्ने चाप्बा डा? आ गूची ना सु राप्शा बाक्ने चाप्बा डा? मारदे हना मेको तुप्तीलमी मुइश्शो मी नु वा मुरब आ वा बुश सेल्लिक खोदेंशो बाक्ब। यसैया १:२५

3 मेको चांदी यपाइश्शा रिम्शो सेल्ब खोदेंशो पा निसाफ पाइब बाक्ब। लेवी आ चच युइ आन कली सुन चांदी खोदेंशो पा यपाइश्शा रिम्शो सेल्ब। नोले मेकोपुकीमी परमप्रभु यावे कली ठीक पा चढ़ेनीम। जकरिया १३:९

4 मेना परमप्रभु यावेमी यहूदा नु यरूसलेममी चढ़ेशो साइ डोंइती डा खोदेंशो पा ब्राइब” देंत।

5 तन्न मेको क्येडा डोंइती “गो निसाफ पचा कली इन बाक्तीकेमी जाक्नुड। गो टुना मुना पाइबपुकी, मुर आन मीश वोंइश नु इप्बपुकी, जोल पा कसम जाइबपुकी, गेय पाइब आन कली गाल्च मगेबपुकी, वोंइश बेक्शो मीश मुर, रोम रोइक्च, नु अर्को रागी डा मुर आन कली निसाफ पा मगेबपुकी नु आं क्येडा

महिंब नेल्ल आन कली निसाफ पथ जाक्नुड” दे मुर नेल्ल आन परमप्रभु यावेमी देंत।

### गेचा माल्शो १० भाग

6 मिनु मेकोमी “गो, परमप्रभु यावे, गेनायो मफांडसीनुड। मोपतीके गे याकूब आ चच युड मुल सम्म ब्रोंडशो बाक्नीनी।

7 इन किकी पिपी आन बाक्ची ना रे आं फुल्लुम मुशा ब्रेक्शो लोव्र मटिथु, हेंथे लां खोडक्तीनी। आं गे लेतीन। मिनु गो इन गे लेत्नुड” दे मुर नेल्ल आन परमप्रभु यावेमी देंत। तन्न गेपुकीमी “गो दोपा लेत्चा?” देंतीनी। जकरिया १:३

8 परमप्रभुमी “मार, मुरपुकीमी परमप्रभु आ मार मार खुड पने चाप्नीमी डा? तन्न गेपुकीम आं के खुड पशो बाक्नीनी। मो हना यो गेपुकीमी ‘गेपुकीमी इन के मार खुड पका डा?’ देंतीनी। इन १० भाग डा भाग का नु मार मार चढेतीकेमी खुड पशो बाक्नीनी। प्रस्थान २५:२

9 गे सराप रशो दुम्तीनी। मारदे हना गे आं मार मार खुड पाइब बाक्नीनी। गे इस्राएल नु मुर नेल्लेमी आं कली रोडक्ताक्तीनी। हागै १:५-६

10 गे नेल्लेमी इन १० भाग डा भाग का वोडक्तीकेमी चाक्कीन। मिनु आं खिंमी जचा थोव्रक बाक्ल। मोपा आं कली नाक्शा, कोव्रडीन। गो स्वर्ग डा लाप्चो रोक्शा, इन कली शुश आसीक गेबाक्डा, कों, मगेबाक्डा” दे मुर नेल्ल आन परमप्रभु यावेमी देंत।

11 मिनु “गो इन रू डा बाली नाली खतम मसेल्चा डा पा माले आन कली हुडक्नुडमी। इन रूम बाक्शो अडगुर सिशशा ग्रेल्नीम” दे मुर नेल्ल आन परमप्रभु यावेमी देंत। योएल १:४

### परमप्रभुमी शिशी पाइब देंशो

12 मिनु “रागी रागी डा मुर नेल्लेमी इन पबर्म ‘आसीक रशा, ग्येशो मुर बाक्नीमी’ देंनीम। मारदे हना इन रागी थम आसीक रशो रागी दुम्ब” दे मुर नेल्ल आन परमप्रभु यावेमी देंत।

13 मिनु परमप्रभु यावेमी “गे आं पबर्म मरिम्शो लोव्र पाइतीनी हना यो ‘इन कली मार मरिम्शो लोव्र पका डा?’ देंतीनी।

14 गेपुकीमी ‘परमप्रभु आ गेय पचा, मोशीन बाक्ब। आ शेंशो लोव्र पचा नु बेक्शो मुर आ पबर्म रोंका पशो खोदेंशो पा मुर नेल्ल आन परमप्रभु यावे आ डोंइती रोंका पचा, मोशा बाक्ब। भजन संग्रह ७३:१३-१४; जकरिया ७:३,५

15 मुल गो ठेयब लेशो मुर आन कली रिम्शो मुर बाक्नीम, देंनीकी। मारदे हना मरिम्शो पाइबपुकी दारनीम। परमप्रभु कली मरिम्शो पाइब ब्रोंइशा बाक्नीम’ देंनीनी” देंत।

16 मिनु परमप्रभु यावे क्येडा हिंब आन दातेमी लोव्र पाम्तेक्म। मिनु परमप्रभु यावेमी नोफा दाइश्शा, मेको आन लोव्र नेंतु। मिनु आ डोंइती आ कली मान पा हिंब, आ नें ठेयब सेल्ब आन पबर्म मिम्तीक किताब ब्रेक्शो बाक्त।

17 मिनु मुर नेल्ल आन परमप्रभु यावेमी “मेको आं मुर दुम्नीम। आं निसाफ पतीक नाक्त आं नेक्था डा मुर दुम्नीम। दोपा मुरुमी आंम कली गेय पाइब तौ कली शिशी पा वोइक्बा, मोपा गो मेको आन कली शिशी पा वोइक्नुड। प्रस्थान १९:५

18 मेको नाक्त ठीक पाइब नु परमप्रभु आ अरेशो मटीब खाल का डा मदुम्नीम। मेको ताइनीनी। परमप्रभु कली गेय पाइब नु गेय मपाइब खाल का डा मदुम्नीम। मेको यो ताइनीनी” देंत।

## 4

### परमप्रभु यावे आ नाक्त

1 मुर नेल्ल आन परमप्रभु यावेमी “आं निसाफ पतीक नाक्ती जाक्ब। मेको ठेयब मी खोदेंशो पा ब्रशो बाक्ब। मेना ठेयब लेशो नु मरिम्शो पाइब नेल्ल सोव्रशो ठुटा खोदेंशो बाक्नीम। मेको नाक्ती



मीम मेको आन कली नेक्ब। मिनु मेको आन शाक्श नु राशी यो मलीब।

2 तन्न गे आं नें कली मान पाइब, इन डोंइती आं ठीक पतीके नां खोदेशो पा दाप्ब। इन रोइ यो सानीनी। गे गोठ रे पा गूशो बाछा खोदेशो पा प्रेक्ना प्रेक्न दोरनीनी। लूका १:७८

3 मिनु गेपुकीमी आं अरेशो लोत्र मटीब आन कली इन खोइलीमी दिम्नीनी। आं निसाफ पतीक नाक्ती मेको इन खोइलीम दिम्शा, पुलु खोदेशो सेल्चा पुंइसीनीमी” दे मुर नेल्ल आन परमप्रभु यावेमी देंत।

4 परमप्रभुमी “आं वाइल मोसामी इन कली गेशो आं अरेशो लोत्र मिम्तीन। गो मेको फुल्लुम मुशा ब्रेक्शो लोत्र नु आं देंशो ठीक पतीक लोत्र होरेब डांडामी इस्राएली नेल्ल आन कली अरेचा कली गेता।

5 नेनीन, आं ठेयब नु हिंचा डा नाक्त जाक्चा क्येडा डोंइती आं लोत्र पाइब एलीया कली इन बाक्तीकेम सोइक्नुड। मत्ती ११:१४; १७:११-१३; योएल ३:४

6 मिनु मेकोमी आम आफ आस थुं आस आल गे नु आल आन थुं आम आफ गे लेप्पाइक्ब। मोदेशो मदुम्त हना, गो रागी कली सराप पाइक्नुड” दे परमप्रभु यावेमी देंत। लूका १:१७

## परमप्रभु यावे आ लोत्र

### **Bible in Sunwar (NP:suz:Sunwar)**

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Sunwar

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

### **Copyright Information**

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

Printed book ISBN 9789937101646

**The Bible without Deuterocanon**

in Sunwar

**© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022

27cd6a1c-0244-5add-a4e8-b4f0e5104473